

辽宁警官高等专科学校学科专业建设基金项目



GONGANZHUANYEYINGYU XIJIE JIAOCAI

GONGAN GUANLI FANGXIANG

《公安专业英语》系列教材

——公安管理方向

陈 微/主编



《公安英语校本课程开发》项目组
《公安专业英语》系列教材编写组

群众出版社

责任编辑：曾 惠 李修平

封面设计：王 子



ISBN 978-7-5014-4187-7



9 787501 441877 >

定价：110.00 元（共五册）

图书在版编目(CIP)数据

公安专业英语系列教材. 3, 公安管理方向 / 陈微主
编. —北京: 群众出版社, 2008. 1

ISBN 978-7-5014-4187-7

I. 公… II. 陈… III. 公安学: 管理学-英语-高等学校-教
材 VI. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 200432 号

《公安专业英语》系列教材——公安管理方向

主 编: 陈 微
责任编辑: 曾 惠 李修平
封面设计: 王 子
责任印制: 连 生

出版发行: 群众出版社 电话: (010)52173000 转
地 址: 北京市丰台区方庄芳星园三区 15 号楼
邮 编: 100078
网 址: www.qzCBS.com
信 箱: qzs@qzCBS.com
印 刷: 北京市亚通印刷厂
经 销: 新华书店

开 本: 880×1230 毫米 32 开本
字 数: 116 千字
印 张: 5
版 次: 2008 年 1 月第 1 版 2008 年 1 月第 1 次印刷
书 号: ISBN 978-7-5014-4187-7/D·2044
定 价: 110.00 元(全五册)

群众版图书, 版权所有, 侵权必究
群众版图书, 印装错误随时退换

《公安专业英语》系列教材

前 言

《公安专业英语》系列教材是辽宁警官高等专科学校学科专业建设基金项目《公安英语校本课程开发》的最终成果。在学校领导的支持下,项目组全体成员克服许多困难,终于顺利完成了本系列教材的编写工作,并得以出版。在本系列教材的编写过程中,辽宁警官高等专科学校副校长肇启军、教务处长陶月娥不仅大力支持编写工作,还给予了具体的指导和帮助;学校各系、部领导也在百忙之中对书稿进行了认真的审定并支持出版,在此一并表示感谢。

2005年教育部调整了工作的重心,确定高等教育“由重视发展规模,转向在规模持续发展的同时,更加注重提高质量”。在教育部2006年度工作会议上,周济部长在谈及“十一五”时期我国教育发展的主要任务时,要求高等学校要“培养学生创新精神”。创新的前提是首先要了解国外发达国家在相关专业领域的最新发展。公安院校大学英语教学的重要教学目标之一,就是要帮助学生学会用英语来获取原文资料信息的方法,培养学生阅读公安专业文献的能力,加强专门用途英语课程建设,真正让学生知悉所学公安专业的前沿,从而使英语学习做到学以致用。为了使学生走上公安岗位后,有能力运用所学的公安专业知识和外语技能直接阅读国外先进的警察科学文献,在工作中借鉴国外打击犯罪的先

进经验,指导今后的公安业务实践,就要有针对性地编写《公安专业英语》系列教材,开设《公安专业英语》课,对学生进行专门培训。

一、编写《公安专业英语》系列教材的指导思想

公安院校本科学生在校4年,大部分时间要用于其专业学习,成为专门人才。因此,处理好公安专业课程与英语课程之间的关系尤为重要。在新形势下,公安院校大学英语教学模式要合理定位,应该适应公安实践发展的需要。要在有限的课时内,培养学生英语综合应用能力与独立思考和创新能力,全面提高学生的英语基本素质,以适应公安实践对公安人才所必备的实用外语技能的需要。公安院校大学英语教学有别于地方大学,应该因校制宜、因人制宜,体现公安院校办学特色。应该彻底改变传统的“应试”教学模式,构建以培养学生英语综合实际应用能力为教学目标的公安院校大学英语教学新模式。在《公安专业英语》系列教材编写、各种英语综合技能训练方法等方面,探索出一套既有公安特色又适应公安实践对公安人才所必备的实用外语技能的需要以及理论与实践相结合的培养模式,使学生毕业后,在公安实践中有能力直接阅读国外发达国家警察科学文献。为此,公安院校大学英语教学要突出教学内容的实用性和针对性,要与公安实践相结合,为公安实践服务,向实用化发展,以满足新时期经济发展国家和社会对公安人才综合素质的需要。

公安院校大学英语教学,要注意以应用为导向,在听、说、读、写、译能力协调发展的同时,注重培养学生的表达能力,从而把“培养学生的英语综合应用能力”的任务落到实处。学生的学习动机与学习的积极性、学习的效果之间存在着重要关联。公安院校大学英语教学应该在大学英语与公安专业学习之间建立起联系。在这个意义上,大学英语教学就做到了促进公安专业学习,在提高教学质量方面真正发挥作用。为了进一步优化大学英语课程结构,构建公安专业英语知识体系,更新大学英语教学内容,突出公安院校办学特色,学科专业建设基金项目《公安英语校本课程开发》项

目组全体成员完成了以各专业不同研究方向为内容的《公安专业英语》系列教材的编写工作。

二、开设《公安专业英语》课的现实意义

国家教育部制定的《大学英语教学大纲》规定,在学完英语基础课程后,要开设专业阅读课。地方大学的专业阅读课蓝本,即使用的阅读教材,是英美文学作品。公安院校根据自身特点,体现公安院校办学特色,就要使用公安专业英语原文资料——国外警察科学文献,作为专业阅读课蓝本。在公安院校大学英语教学中,把提高学生英语综合实际应用能力作为教学、教研目标,是公安实践的需要,也是21世纪公安人才培养的定位要求。随着公安科技事业的发展,国外警察科学文献的数量和种类千变万化,日益增多,这就要求公安院校学生必须具备英语综合实际应用能力——口语、笔语的表达能力,较高的阅读理解能力,快速翻译能力,对原文资料进行提炼、归纳和整理能力,准确获取信息和转换信息能力,根据原文资料的上下文进行判断、摘要和逻辑推理能力以及独立思考 and 创新能力。上述能力的培养依赖于《公安专业英语》课,对学生进行专门培训。学生具备了上述能力,为今后开展双语教学奠定了基础。

三、《公安专业英语》系列教材的特色

本系列教材共涉及五个研究方向,各自独立成书,但又相互联系。主要有:侦查学方向、刑事科学技术方向、公安管理方向、公安信息方向和刑事司法方向。本系列教材具有科学性、适用性和相对稳定性的特点,可操作性强;在选材上注重了信息性和前瞻性。课文选自国外警方最新科研成果和科学文献,针对公安专业特点,从借鉴国外打击犯罪的先进经验入手开展英语教学,区别于传统的单纯进行语言点讲解和演练的英语基础课教学。本系列教材适应公安业务发展形势,教材内容涵盖了国外高科技犯罪手段以及近年来凸显的各种新型犯罪,填补了国内该领域里的空白;针对性强,具有广泛的社会意义:既可供研究部门、高等院校教学以及科

研人员在相关的课题研究中参考与借鉴,又可对公安民警、部队干部与战士、机关、企业、事业单位的保卫人员以及其他有关人员在预防与打击犯罪中,借鉴国外打击犯罪的先进经验,增强业务素质,指导公安实践,起到积极的促进作用;有助于公安院校与国际教学体制接轨,提升办学层次,突出公安院校办学特色。能进一步优化课程结构,构建公安专业英语知识体系,更新大学英语教学内容,为双语教学课程建设奠定基础,使公安院校大学英语教学与公安实践相结合,为公安实践服务,向实用化发展。

四、《公安专业英语》系列教材的编者

《公安专业英语》系列教材由学科专业建设基金项目《公安英语校本课程开发》主持人于俊平教授负责拟定编写大纲和体例,并负责本系列教材五部书稿的统稿工作。参加编写的人员均为教学第一线教师。本系列教材五个研究方向的编写分工如下:侦查学方向:主编安娜,刑事科学技术方向:主编李丽娜,公安管理方向:主编陈微,公安信息方向:主编卢晓明,刑事司法方向:主编王欣。

《公安专业英语》系列教材的编写过程是一个学习与探索的过程,其中的不足之处诚挚地欢迎广大专家以及使用本系列教材的教师和学生给予批评指正。

《公安英语校本课程开发》项目组
《公安专业英语》系列教材编写组
2007年9月

《公安专业英语》系列教材——公安管理方向

编写及使用说明

本教材为《公安专业英语》系列教材——公安管理方向,系本系列教材中的主干教材。全书共6个单元,供一个学期使用。每一单元包括三个部分: Passage A, Passage B 和 Supplementary Reading ; Passage A 和 Passage B 各包含一篇科学文献以及相关的练习, Supplementary Reading 是作为阅读补充和练习材料而选用的。

一、《公安专业英语》系列教材——公安管理方向的主要内容

第一单元交通安全管理侧重讨论的话题是交通安全管理的趋势和有效的管理手段。课文的主要内容包括影响交通安全的因素,及相应的策略和法规。第二单元以社区警务和国内安全保卫为主要内容,讨论当今在反对恐怖主义袭击时社区警务所能够起到的作用和它的优势,以及在国内安全问题中政策的一些转变。第三单元探讨执法过程中武器使用的问题。通过具体的案例为进一步规范执法过程中使用武器提供依据并提出具体的措施。第四单元重点讨论汽车盗窃犯罪的调查与研究。具体分析了汽车盗窃的原因、方式、案件多发时间地点以及解决方案。第五单元主要涉及港口安全。分析了目前港口安全的隐患并提出解决的方案。补充材料中主要讨论了网络安全。第六单元是关于单亲家庭中,监

护人被拘禁后有关儿童保护问题的探究,通过问卷调查指出目前政策的不足,并探讨解决策略。

每个单元的主讲文章字数平均控制在 800 单词左右,补充阅读文章的字数平均控制在 1000 ~ 2000 单词之间。

二、《公安专业英语》系列教材——公安管理方向的主要练习

本书的文章均取材于国外警方科学文献。为了便于学生更好地理解文章和更有效地利用本教材,在每单元的两篇主讲课后分别设计了配套练习。练习的形式包括阅读理解,翻译句子,提炼摘要和开放式讨论。练习的内容源于文章又高于文章。其宗旨在于让学生更好地使用英语这门工具学习公安专业课。阅读理解主要以问答的形式出现,旨在提高学生在公安专业英语方面的精读和泛读能力;翻译句子旨在锻炼学生书面表达能力和灵活运用英语的能力;通过提炼摘要培养学生独立完成对外文材料的总结能力;讨论题则是通过小组讨论的形式培养学生的英语思维能力以及自主学习与创新能力。本教材的全部练习旨在培养学生的英语综合应用能力。

三、《公安专业英语》系列教材——公安管理方向的编写人员

本教材主编陈微编写了第 1、2、3 课的全部课文、单词、练习、综合练习 1 以及参考答案与译文;副主编陈小龙编写了第 4、5、6 课的全部课文、单词、练习、综合练习 2 以及参考答案与译文。

Contents

Unit 1	(1)
Passage A Traffic Enforcement—Top 10 Trends	(1)
Passage B Best Ideas in Traffic Safety	(8)
Supplementary Reading 1 Traffic Safety; Where Do We Go from Here?	(13)
Supplementary Reading 2 Traffic Enforcement; Myths and Facts	(16)
Unit 2	(22)
Passage A Community Policing and Homeland Security	(22)
Passage B Senate Reauthorizes Patriot Act Provisions	(27)
Supplementary Reading 1 The Public Safety Model; A Homeland Security Alternative	(34)
Supplementary Reading 2 Justice and Law Enforcement Information Exchange Clearinghouse Goes Live	(38)
Unit 3	(40)
Passage A Pepper Spry Policy Redux	(40)

Passage B The Nose Knows; The Odor of Marijuana and Probable Cause	(46)
Supplementary Reading 1 Can Empowerment Work in Police Organizations?	(52)
Supplementary Reading 2 3 -1 -1 System Plays a Key Role in City's Anti-Graffiti Efforts	(57)
Integrated Exercise 1	(59)
Unit 4	(66)
Passage A Looking beyond the Traffic Stop	(66)
Passage B Linx; Law Enforcement Information Exchange	(72)
Supplementary Reading 1 Statewide Information Sharing in South Carolina	(79)
Supplementary Reading 2 Vehicle Theft Prevention	(83)
Unit 5	(87)
Passage A Port Security	(87)
Passage B Crime in Cyberspace Port Security	(92)
Supplementary Reading 1 Crime Is Going to Get Worse	(99)
Supplementary Reading 2 China government starts charging Port Facility Security Fees	(103)
Unit 6	(106)
Passage A Policies for Responding to Children after A Parent or Caretaker is Arrested	(106)
Passage B Police Turnover	(111)

Supplementary Reading The Changing Face of
Police Leadership (117)

Key to Exercises (121)

References (146)

Unit 1

Passage A

Traffic Enforcement—Top 10 Trends

The field of traffic enforcement continues to change with the times, but some things never change. Traffic deaths continue to outnumber homicides in the United States. In this mobile society, citizens and police officers continue to share streets and highways with the reckless driver, the drunken driver, and the criminal. Traffic is a major issue for every community's residents. Change is a constant in traffic enforcement and the following is the year 2005 compilation of the ten trends in traffic enforcement that is of importance to police executives.

1. Speed Enforcement

Excessive speed is a factor in one out of every three fatalities in the United States and affects all other safety programs. A speeding drunken driver is more dangerous than one who is not. Fatal crash statistics show that over 60 percent of all speed-related fatalities occur on rural roads. Motorists' disdain for observing the speed limit cries out for both an intensive campaign of driver education and targeted enforcement.

2. Dangerous Work Zones

Road construction zones spring up daily. In the long run, this construction will improve the traffic flow but in the short run it is a dangerous place for department of transportation workers and contractor personnel.

Supervisors should be required to check job sites frequently to ensure that officers are alert and active, and they should coordinate closely with contractors and department of transportation personnel to be sure that work zone safety standards are being observed. In addition to the officer working the work zone, there also should be speed enforcement details to ticket persons who speed through work zones.

3. Fatigued or Distracted Drivers

In an increasing number of traffic death, the crash report narrative states that the driver drifted inexplicably into a lane of oncoming traffic or drifted off the road and struck a roadside object. Department should apply the community policing technique of scanning, analyzing, responding, and assessing strategies to identify innovative ways to reduce the number of collisions caused by fatigue and inattention.

Departments with highway rest areas in their jurisdictions also need to have patrol units check these locations frequently and maintain a high police presence so that motorists feel that it is safe to stop and take a rest.

4. Sleep-Deprived Officers

Departments must set reasonable limits on the number of hours an officer can work in a day or a week, including regular time, overtime, and paid details. Policies and procedures should be in place along with an administrative review of overtime assignments to ensure

officers are prepared to work.

5. Safer Traffic Stops

More officers die in crashes than in shootouts. The IACP's Law Enforcement Stops and Safety Subcommittee (LESSS) has developed many lifesaving suggestions to make emergency personnel safer at the roadside:

Minimize the time an officer spends sitting in the cruiser at a traffic stop.

Considering passenger-side approaches whenever possible.

Use traffic cones to set up a work zone when investigating collisions.

Parking at a traffic stop rather than having the cruiser angled out.

6. New Laws and Tactics

Looking beyond the traffic ticket to interdict drugs and detect illegal activity requires continual and up-to-date training, policies, and procedures to guide officers. To accomplish this the administrator must remain current with new court decisions that call for different tactics. For example, subscribing to free online court reporting services is one way administrators can stay current.

7. New Types of Vehicle

There is now a smattering of electrically powered vehicles and a rapidly growing number of vehicles that are powered by a gasoline engine and an electrical motor. These vehicles pose new safety concerns to emergency worker. Officers must be trained to recognize these vehicles and taught how to render the vehicles safe at crash scenes.

8. Drugged Drivers

The number of motorists who drive while under the influence of drugs is alarming. One in six (or 600,000) high school students

drive under the influence of marijuana, almost as many as drive under the influence of alcohol. More departments need to train additional officers in the Drug Recognition Expert (DRE) program conducted by the IACP and supported by the National Highway Traffic Safety Administration.

9. Traffic Officers and Homeland Security

The traffic officer can be the first line of defense against threats to homeland security. Officers should be trained both in what to look for in a traffic stop that may uncover evidence of possible terrorism and how to report their observations of suspicions.

10. Incident Clearance

When an incident occurs on a major highway, traffic backs up quickly and the results are felt many miles upstream in the form of congestion, delay, and secondary collisions. Police authorities need to form interdisciplinary traffic incident management teams that include representatives from law enforcement, fire and emergency medical services, state and local departments of transportation, and the towing companies to develop protocols for responding quickly, staging properly, establishing emergency work zones and detour routes, and restoring rapidly the traffic flow. Techniques such as photogrammetry can speed up on-scene crash investigations.

Vocabularies and Expressions

enforcement /in 'fɔ:smənt/ (法律等) 实施, 强制

homicide /'hɒmisaɪd/ 杀人犯

statistics /stə 'tɪstɪks/ 统计资料

disdain /dɪs 'deɪn/ 轻视, 蔑视

coördinate /kəu 'ɔ:dɪnɪt/ 协调, 调和

innovative /'ɪnəuveɪtɪv/ 新颖的, 创新的